

Arrest

nr. 87 831 van 20 september 2012
in de zaak RvV X / IV

In zake: X

Gekozen woonplaats: X

tegen:

de commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen

DE WND. VOORZITTER VAN DE IVde KAMER,

Gezien het verzoekschrift dat X, die verklaart van Russische nationaliteit te zijn, op 26 april 2012 heeft ingediend tegen de beslissing van de commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen van 28 maart 2012.

Gelet op artikel 51/4 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

Gezien het administratief dossier van de verwerende partij.

Gelet op de beschikking van 17 juli 2012 waarbij de terechtzitting wordt bepaald op 17 september 2012.

Gehoord het verslag van rechter in vreemdelingenzaken J. BIEBAUT.

Gehoord de opmerkingen van advocaat L. CRUTZEN, die verschijnt voor de verzoekende partij, en van attaché I. SNEYERS, die verschijnt voor de verwerende partij.

WIJST NA BERAAD HET VOLGENDE ARREST:

1. Over de gegevens van de zaak

De bestreden beslissing luidt als volgt:

"A. Feitenrelaas

U verklaarde de Russische nationaliteit te bezitten en van Tsjetsjeense origine te zijn. U bent afkomstig uit Grozny. Op 2 november 2000 werd uw man samen met zijn broers vermoord omdat zij rebellen waren. In 2002 is uw zoon O. B. (...) (O.V. X) samen met zijn vrouw E. I. (...) (O.V. X) naar België gevlucht omdat uw zoon in Tsjetsjenië werd vervolgd omwille van zijn vader. Op 25 maart 2002 hebben zij asiel aangevraagd en op 14 maart 2005 werd hen de vluchtelingenstatus toegekend. Sinds twee jaar heeft uw zoon de Belgische nationaliteit. In 2003 of 2004 hebt u opnieuw uw meisjesnaam aangenomen zodat u in Tsjetsjenië geen problemen meer zou kennen omwille van uw man. In de avond van 19 januari 2012 kreeg u bezoek van uw neef D. Z. (...). Hij vertelde u dat hij naar de bergen ging en rebel wou worden. Hij kon echter niet voorbij een blokpost in het district Sjatoisky passeren en daarom was hij naar u toe gekomen. Uw neef verbleef sinds 2000 in Baku en niemand van uw familie wist

eigenlijk wat hij precies in Baku deed. Omdat u bang werd, belde u naar uw broer B. (...). Uw broer zei u dat u onmiddellijk met uw neef uw woonplaats diende te verlaten. Ook vertelde B. (...) dat er bij het huis van hem en jullie broer N. (...), zijnde de vader van D. (...), al twee dagen een zwarte wagen met getinte ramen voor de deur stond. U vermoedt dat de Kadyrovtsi waren ingelicht over het feit dat uw neef vanuit Baku naar Grozny was vertrokken. U vertrok diezelfde avond samen met uw neef in een taxi naar uw dochter en schoonzoon in Grozny. U hebt vervolgens uw schoonzoon gevraagd om uzelf en uw neef naar Khasav-yurt te brengen. Uw broer B. (...) had u immers gezegd dat u uw neef vanuit Khasav-yurt in een taxi naar Baku moest sturen. Vervolgens hebt u gedaan wat er van u werd gevraagd. U en uw schoonzoon hebben op 20 januari 2012 D. (...) naar Khasav-yurt gebracht en hij heeft van daaruit een taxi naar Baku genomen. U hebt via uw broer vernomen dat hij in Baku is aangekomen. Verder nieuws hebt u niet. Toen u vervolgens vanuit Khasav-yurt terug op weg was naar Grozny, werd u door uw buurvrouw opgebeld. Zij vertelde u dat er gemaskerde personen uw appartement aan het doorzoeken waren. Na deze telefoon belde u opnieuw naar B. (...). Hij zei u dat u niet meer naar Grozny mocht terugkeren en dat u naar bepaalde kennissen van hem in Nazran moest gaan. U ging vervolgens met een taxi naar Nazran, waar u drie nachten hebt verbleven. Van daaruit bent u naar België vertrokken. Op 31 januari 2012 bent u in België aangekomen. Op 2 februari 2012 hebt u een asielaanvraag ingediend.

Ter staving van uw asielrelaas legde u de volgende documenten neer: uw Russisch binnenlands paspoort, uw huwelijksakte, de overlijdensakte van uw man en een kopij van het Belgisch paspoort van uw zoon.

B. Motivering

De situatie in Tsjetsjenië is drastisch veranderd, maar blijft complex, zoals uit de informatie waarover het Commissariaat-Generaal beschikt (o.a. een brief van het UNHCR) en waarvan een kopie in het administratief dossier is bijgevoegd, blijkt. De gevechtshandelingen zijn sterk afgenomen in omvang en intensiteit. Het dagelijks bestuur in Tsjetsjenië is opnieuw volledig in handen van Tsjetsjenen. Tienduizenden Tsjetsjenen die Tsjetsjenië eerder omwille van de veiligheidssituatie hadden verlaten, keerden ook vrijwillig terug naar Tsjetsjenië. De gebouwen en de infrastructuur worden heropgebouwd. Niettemin komen in Tsjetsjenië nog steeds verscheidene problemen voor op het vlak van mensenrechtenschendingen. Deze schendingen zijn divers van aard (onder meer illegale arrestaties en vasthoudingen, ontvoeringen, foltering, zowel in het kader van (gefabriceerde) beschuldigingen, als in het kader van het afdwingen van bekentenissen, als in het kader van zuiver criminele motieven zoals afpersing) en hebben een gericht karakter. Hiervoor zijn in de meeste gevallen Tsjetsjenen verantwoordelijk. Daarom kunnen de loutere Tsjetsjeense origine en de herkomst uit Tsjetsjenië op zich niet volstaan voor de toekenning van het statuut van vluchteling zoals bedoeld in de Vluchtelingenconventie. Gelet op bovenstaande elementen is een individuele beoordeling van de vraag naar bescherming dan ook noodzakelijk.

U verklaarde dat u Tsjetsjenië hebt verlaten omdat u en uw broer bang waren dat u zou worden gestraft omdat uw neef D. Z. (...), die rebel was, op 19 januari 2012 bij u op bezoek was geweest en u hem naar Khasav-yurt hebt gebracht (CGVS gehoor 19/03/2012 p.22). U vreest bij terugkeer naar Tsjetsjenië dat u zal worden gestraft omdat u een rebel hebt geholpen (CGVS gehoor p.12, 22).

Gezien de afwezigheid van elk tastbaar begin van bewijs, berust de geloofwaardigheid van uw asielrelaas enkel op uw verklaringen, die samenhangend en aannemelijk dienen te zijn. Er werd echter besloten dat u er niet in bent geslaagd uw asielrelaas aannemelijk te maken en wel om volgende redenen. Zo verklaarde u dat uw neef D. (...) sinds 2000 in Baku verbleef en dat u over een periode van twaalf jaar ongeveer drie of vier keer contact met D. (...) hebt gehad (CGVS gehoor p.16). U gaf aan dat u en uw broers geen idee hadden wat D. (...) concreet in Baku deed (CGVS gehoor p.16). Pas op 19 januari 2012 vernam u tijdens het bezoek van uw neef bij u thuis dat hij een rebel was en naar de bergen wou gaan. U hebt diezelfde dag uw broer B. (...) hierover ingelicht. Uit uw verklaringen bleek dat dit het eerste moment was waarop u en uw broer tot de vaststelling kwamen dat uw neef een rebel was (CGVS gehoor p.16-17). Toen uw broer B. (...) u enkele dagen later opbelde, vertelde hij u dat hij had vernomen dat D. (...) in Baku had deelgenomen aan bepaalde voorbereidingen om zich in Tsjetsjenië bij de rebellen aan te sluiten (CGVS gehoor p.17-18). U hebt echter geen enkel idee op welke wijze uw broer deze informatie heeft verkregen (CGVS gehoor p.18). Uw broer had immers aan de telefoon aangegeven dat het een lang verhaal was en dat het niet mogelijk was om dit via een telefonisch gesprek te doen (CGVS gehoor p.18-19). Uw broer heeft tijdens datzelfde gesprek echter ook nog gezegd dat het bleek dat men al lang op zoek was naar uw neef (CGVS gehoor p.19). Het feit dat u en uw broers gedurende een periode van twaalf jaar geen idee hadden wat uw neef D. (...) in Baku deed en uw broer plots na het bezoek van uw neef in januari 2012 binnen een termijn van enkele dagen wel voorgaande informatiegegevens aan u kon verstrekken, zonder hierbij overigens de informatiebron te vermelden, wordt als weinig aannemelijk en plausibel aanschouwd. Uw uitleg dat B. (...) u via de telefoon niet verder wou informeren over de betreffende details (CGVS gehoor p.18-19), wordt niet in

overweging genomen aangezien u en B. (...) tijdens jullie telefoongesprekken wel andere elementen van de vervolgingsproblemen van u en uw neef hebben besproken. Ook uw verklaring dat D. (...) op heden in Tsjetsjenië op officiële wijze wordt gezocht, maar dat u eveneens geen idee heeft hoe uw broer B. (...) deze informatie heeft verkregen (CGVS gehoor p.25), tast verder de aannemelijkheid van uw asielrelaas aan. U hangt immers uw vervolgingsproblematiek vast aan die van uw neef D. (...). Het behoort dan ook tot uw verantwoordelijkheid om een logisch en plausibel asielrelaas naar voor te brengen dat voorzien is van details en nauwkeurigheden die wijzen op de aannemelijkheid ervan. Op basis van voorgaande vaststellingen moet dan ook worden geoordeeld dat uw verklaringen ernstige afbreuk doen aan de aannemelijkheid van uw relaas.

Verder verklaarde u ook nog dat B. (...) u twee weken voor uw gehoor op het Commissariaat-generaal via de telefoon heeft verteld dat hij nog twee keer van de ROVD bezoek had gekregen waarbij er naar u werd gevraagd (CGVS gehoor p.18). U kon echter niet situeren wanneer deze twee bezoeken hebben plaatsgevonden en/of wanneer het laatste bezoek dateerde (CGVS gehoor p.19, 21). U gaf aan dat u er niet aan hebt gedacht om uw broer hierover verdere vragen te stellen (CGVS gehoor p.21). Van een asielzoeker mag er echter worden verwacht dat hij/zij ernstige en veelvuldige pogingen onderneemt om te informeren naar actuele feiten in de nasleep van zijn/haar vervolgingsproblematiek in zijn/haar land van herkomst. Temeer het hier gaat om de enige feiten waarover u sinds uw aankomst in België werd ingelicht, mocht van u worden verwacht dat u meer interesse aan de dag had gelegd. Hierdoor wordt niet enkel de geloofwaardigheid van uw verklaarde vrees voor vervolging gerelativeerd, maar ook de aannemelijkheid van uw relaas wordt hierdoor verder uitgehold. Bovendien heeft B. (...) u tijdens datzelfde telefoongesprek gezegd dat hij verder zou onderzoeken welk gevaar u nog liep in Tsjetsjenië (CGVS gehoor p.24). U hebt hem toen ook gevraagd om te peilen naar uw actuele situatie in Tsjetsjenië via zijn zoon die op heden bij het Parket-Generaal in Grozny is tewerkgesteld (CGVS gehoor p.6, 23). B. (...) heeft u geantwoord dat hij u zou contacteren, maar sindsdien hebt u niets meer van hem vernomen (CGVS gehoor p.23). Hij had u ook nog gezegd dat u zelf geen contact mocht opnemen met hem (CGVS gehoor p.23). Ongeacht het feit dat u zelf toch nog éénmalig hebt geprobeerd om hem te contacteren (CGVS gehoor p.23), moet worden opgemerkt dat u weinig hebt ondernomen om via uw dochter, met wie u nog contact hebt gehad na het gesprek met B. (...) (CGVS gehoor p.6), te informeren naar B. (...) (CGVS gehoor p.23-24). U zei dat u haar enkel vroeg hoe het met B. (...) was en of B. (...) haar had gebeld (CGVS gehoor p.24). Dat u niet verder hebt gepolst naar de situatie van B. (...) terwijl u wist dat hij mogelijks een risico loopt in het geval hij effectief een verder onderzoek voert naar uw actuele veiligheidssituatie in Tsjetsjenië, is niet aannemelijk. Uw verwijzing naar het feit dat je 'dergelijke vragen' via de telefoon niet mag stellen (CGVS gehoor p.24), is op zich geen afdoende uitleg waarom u zich niet verder over uw broer B. (...) kon informeren.

Volledigheidshalve dient nog erop gewezen te worden dat uw zoon O. B. (...) (O.V. 5.187.382) en zijn vrouw E. I. (...) (O.V. 5.191.721) op 14 maart 2005 het vluchtelingenstatuut werden toegekend. Sinds twee jaar heeft uw zoon de Belgische nationaliteit. Gezien u echter zelf verklaarde dat uw problemen in Tsjetsjenië niets te maken hebben met de problemen van uw zoon, dat u na het vertrek van uw zoon uit Tsjetsjenië in 2002 geen problemen heeft gehad in verband met hem (CGVS gehoor p.24) en er geen enkele indicatie is dat u ditmaal bij een terugkeer naar uw herkomstland wel zou worden geviséerd omwille van uw zoon en zijn vrouw, kan een zelfde beoordeling van uw asielaanvraag als voor uw zoon niet worden verantwoord.

Wat de vraag naar de toepassing van artikel 48/4, §2 c) van de Vreemdelingenwet tenslotte betreft, kan op basis van de informatie waarover het Commissariaat-generaal beschikt en waarvan een kopie bij het administratief dossier is gevoegd, worden gesteld dat de dreiging voor de burgerbevolking ten gevolge van gevechtshandelingen de laatste jaren sterk is afgenomen. De gevechtshandelingen tussen rebellen enerzijds en federale en Tsjetsjeense ordediensten anderzijds komen sinds geruime tijd minder frequent voor. Het gaat daarbij doorgaans overigens om kleinschalige en gerichte aanvallen van strijders tegen de ordediensten of personen gelieerd aan het overheidsregime, evenals tegen overheidsinfrastructuren en nutsvoorzieningen. De ordediensten van hun kant proberen de Tsjetsjeense strijders met gerichte zoekacties te bestrijden, waarbij geweld soms niet geschuwd wordt. Door de aard van de incidenten en de beperkte frequentie blijft het aantal burgerslachtoffers door deze acties evenwel beperkt. Ook al is Tsjetsjenië niet vrij van problemen, de situatie is er actueel niet van die aard dat er voor burgers sprake is van een reëel risico op het lijden van ernstige schade als gevolg van willekeurig geweld in het kader van een gewapend conflict, in de zin van artikel 48/4, §2 c) van de Vreemdelingenwet.

Bijgevolg kan op basis van uw verklaringen niet besloten worden tot het bestaan in uw hoofd van een gegronde vrees voor vervolging zoals bedoeld in de Vluchtelingenconventie van Genève of een reëel risico op het lijden van ernstige schade zoals bepaald in de definitie van de subsidiaire bescherming.

U uw Russisch binnenlands paspoort, uw huwelijksakte, de overlijdensakte van uw man en een kopij van het Belgisch paspoort van uw zoon wijzigen niets aan de voorgaande conclusies. Deze documenten hebben immers enkel betrekking op de persoonlijke identiteitsgegevens van u en uw gezinsleden en worden door mij niet betwijfeld.

C. Conclusie

Op basis van de elementen uit uw dossier, kom ik tot de vaststelling dat u niet als vluchteling in de zin van artikel 48/3 van de Vreemdelingenwet kan worden erkend. Verder komt u niet in aanmerking voor subsidiaire bescherming in de zin van artikel 48/4 van de Vreemdelingenwet."

2. Over de gegrondheid van het beroep

2.1. Uit de inhoud van het verzoekschrift kan worden opgemaakt dat verzoekende partij zich beroept op de schending van de artikelen 48/3 en 48/4 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (hierna: de vreemdelingenwet) en van de materiële motiveringsplicht.

2.2.1.1. Verzoekende partij herhaalt dat zij haar land van herkomst heeft verlaten omdat ze vreesde voor haar leven nu ze weer eens een rebel had geholpen. Verzoekende partij legt uit dat zij door het bezoek van haar neef, een bij de Tsjetsjeense autoriteiten gekende rebel, geconfronteerd werd met de problemen die zij tien jaar geleden kende en dat zij natuurlijk bang werd en vluchtte. Verzoekende partij laat verder weten niet akkoord te zijn met de motivering in de bestreden beslissing dat zij zou hebben verklaard dat haar problemen niets te maken hebben met de problemen van haar zoon die nu in België is. Verzoekende partij onderstreept dat zij juist omwille van de problemen die ze door haar man en door haar neef D. heeft gekend, Tsjetsjenië heeft moeten verlaten. Verzoekende partij betoogt dat zij altijd problemen heeft gehad omdat haar man een rebel was. Het opduiken van haar neef D. heeft die problemen alleen maar doen verergeren. Daar zij duidelijk dezelfde vrees koestert als haar zoon, is dezelfde beoordeling van haar asielaanvraag dan ook volledig verantwoord, meent verzoekende partij.

2.2.1.2. Aangaande de argumentatie van verzoekende partij met betrekking tot het in de bestreden beslissing vermelde motief dat het asielrelaas van verzoekende partij niet dezelfde beoordeling kan krijgen als dat van haar zoon en zijn vrouw, wenst de Raad te wijzen op de volgende verklaringen uit het gehoorverslag van verzoekende partij:

"- waarom is uw zoon in 2002 toen alleen naar BE gekomen? En bent u niet meegekomen

Ik had nog een dochter en zij studeerde nog. Behalve zoon was er niemand anders van mannen aanwezig. Schoonbroer was in de bergen, hij was de enige die werd vervolgd.

Wie werd er dan vervolgd

Hun gezin.

Welke problemen had uw zoon dan in 2002?

Ze wilden hem hebben. De russen vervolgden hun gezin. Schoonbroer was in de bergen. Man en zijn broers waren vermoord. En zoon was nog de enige man daar

Dus vlucht van zoon had te maken met moord op uw man?

Ja, de bedreigingen voor de familie, hij was de enige man nog bij ons.

...

- hebt u eerder dan 19.01.2012 problemen gekend?

Neen toen man nog leefde, waren er problemen. Daarna na zijn dood, geen. Nadat ik zoon naar hier stuurde, stopten de problemen.

Hebben de problemen van u te maken met die van uw zoon?

Neen

Hebt u nog verdere problemen gehad van uw zoon?

In 2002 had zowel ik en zoon probleem omwille van man.

Na vertrek van zoon, had u nog problemen omwille van zoon of gemeenschappelijke problemen

Neen het was rustig." (administratief dossier, stuk 3, gehoorverslag CGVS van 19 maart 2012, p. 4 en 24).

Gelet op voormelde verklaringen, kan verzoekende partij moeilijk volhouden dat zij om dezelfde redenen als haar zoon (en zijn vrouw) een vrees voor vervolging koestert. Uit de inhoud van het gehoorverslag kan duidelijk worden afgeleid dat de Tsjetsjeense autoriteiten na de dood van haar man enkel haar zoon en zijn gezin viseerden en dat zijzelf sinds het vertrek van haar zoon tot haar vlucht naar België begin 2012 geen problemen meer heeft ondervonden omwille van de voormalige activiteiten van haar vermoorde echtgenoot. Aangezien verzoekende partij zwart op wit heeft aangegeven tijdens haar gehoor dat de motieven waarom zij Tsjetsjenië ontvlucht is geen uitstaans hebben met de vluchtrede

van haar zoon, spreekt het voor zich dat haar asielrelaas niet op dezelfde manier dient te worden beoordeeld.

De Raad stelt vervolgens vast dat verzoekende partij zich in haar verdere betoog beperkt tot een summiere samenvatting van het door haar voorgehouden asielrelaas. De Raad wijst verzoekende partij erop dat het louter herhalen van de asielmotieven echter niet van aard is om de motieven van de bestreden beslissing te ontkrachten (RvS 10 maart 2006, nr. 156.221; RvS 4 januari 2006, nr. 153.278). Het komt aan verzoekende partij toe om de motieven van de bestreden beslissing met concrete argumenten in een ander daglicht te stellen, waar verzoekende partij echter in gebreke blijft.

2.2.2. Uit de vastgestelde onaannemelijkheden, onwetendheden en uit de vaststelling dat verzoekende partij geen ernstige en veelvuldige pogingen heeft ondernomen om bij haar broer B. verder te informeren naar actuele feiten in de nasleep van haar vervolgingsproblematiek, wat wijst op een grove desinteresse in haar eigen situatie, kan worden besloten dat aan het vluchtrelaas van verzoekende partij geen geloof kan worden gehecht. Bijgevolg kan haar de vluchtelingenstatus met toepassing van artikel 48/3 van de vreemdelingenwet niet worden toegekend.

2.2.3. De Raad merkt op dat uit hetgeen voorafgaat is gebleken dat aan het door verzoekende partij voorgehouden asielrelaas, waarop zij zich eveneens beroept teneinde de subsidiaire beschermingsstatus te verwerven, geen geloof kan worden gehecht. De Raad meent derhalve dat verzoekende partij dan ook niet langer kan steunen op de elementen aan de basis van dat relaas teneinde aannemelijk te maken een reëel risico te lopen op ernstige schade zoals bepaald in artikel 48/4, § 2, a en b van de vreemdelingenwet.

De subsidiaire beschermingsstatus kan niettemin worden verleend indien het aannemelijk is dat verzoekende partij een reëel risico op ernstige schade loopt dat losstaat van het risico voortvloeiende uit het ongeloofwaardige asielrelaas, meer bepaald met toepassing van artikel 48/4, § 2, c van de vreemdelingenwet. Verzoekende partij stelt desbetreffend dat de situatie in Tsjetsjenië nog steeds complex blijft, dat, hoewel de gevechtshandelingen zijn afgenomen in intensiteit, er in Tsjetsjenië nog steeds veel problemen voorkomen op het vlak van mensenrechtenschendingen, dat, hoewel wordt vastgesteld dat de dreiging voor de burgerbevolking sterk is afgenomen, deze nog steeds bestaat en dat gevechten tussen de rebellen en de autoriteiten er nog steeds werkelijkheid zijn. De Raad merkt op dat verzoekende partij grotendeels herhaalt wat in de bestreden beslissing vermeld staat, doch dat zij geen concrete elementen aanbrengt die illustreren dat zij een reëel risico loopt op ernstige schade met toepassing van artikel 48/4, § 2, c van de vreemdelingenwet. Echter, ook voor subsidiaire bescherming rust de bewijslast op verzoekende partij. De Memorie van Toelichting bij het wetsontwerp tot wijziging van de vreemdelingenwet stelt het volgende: *"Indien subsidiaire bescherming wordt toegekend, moeten de verzoekers echter aantonen dat hun leven of hun persoon ernstig worden bedreigd omwille van willekeurig geweld in het kader van een internationaal of binnenlands conflict. Ook wanneer de gronden voor deze vrees niet specifiek zijn voor het individu, moet iedere verzoeker aantonen dat hij geconfronteerd wordt met een situatie waarin de vrees voor zijn persoon of zijn leven aantoonbaar is"* (wetsontwerp tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, Memorie van Toelichting, Parl. St. Kamer, zittingsperiode 51, n° 2478/001, p. 86-87). Zelfs zonder noodzaak van het bewijs van een "individuele" dreiging volstaat het niet louter naar een algemene toestand te verwijzen en dient verzoekende partij enig verband met haar concrete toestand aan te tonen (RvS 24 november 2006, nr. 165.109). De Raad stelt vast dat verzoekende partij met de loutere verwijzing naar de algemene problematiek in Tsjetsjenië, een beschrijving die zij overigens uit de bestreden beslissing haalt en die door verwerende partij dus niet wordt tegengesproken, niet aantoont dat er in Tsjetsjenië een situatie heerst van willekeurig geweld in het kader van een internationaal of binnenlands gewapend conflict in de zin van artikel 48/4, § 2, c van de vreemdelingenwet en dat er dientengevolge een ernstige bedreiging van haar leven of haar persoon kan worden aangenomen. Verzoekende partij weerlegt op generlei wijze het gericht karakter van de in Tsjetsjenië nog steeds aanwezige gevechtshandelingen waardoor er voor gewone burgers geen sprake is van een reëel risico op het lijden van ernstige schade als gevolg van willekeurig geweld in het kader van een gewapend conflict, in de zin van artikel 48/4, § 2, c van de vreemdelingenwet. Verzoekende partij brengt evenmin andersluidende informatie bij waaruit zou blijken dat de informatie waarop verwerende partij zich desbetreffend steunt en die is terug te vinden in het administratief dossier (*"Subject Related Briefing"* betreffende de *"Russische Federatie/Tsjetsjenië - Veiligheidssituatie in Tsjetsjenië"* van 20 juni 2011, stuk 10) niet correct is.

In hoofde van verzoekende partij kan derhalve geen reëel risico op het lijden van ernstige schade in de zin van het voormelde artikel 48/4 worden in aanmerking genomen.

2.2.4. Het middel is ongegrond. De Raad oordeelt dat verzoekende partij geen argumenten, gegevens of tastbare stukken aanbrengt die een ander licht kunnen werpen op de beoordeling door de commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen. De bestreden beslissing is gesteund op pertinente en draagkrachtige motieven die de Raad bevestigt en overneemt. Dienvolgens kan in hoofde van verzoekende partij noch een gegronde vrees voor vervolging in de zin van artikel 48/3 van de vreemdelingenwet, noch een reëel risico op ernstige schade in de zin van artikel 48/4 van deze wet worden aangenomen.

OM DIE REDENEN BESLUIT DE RAAD VOOR VREEMDELINGENBETWISTINGEN:

Artikel 1

De vluchtelingenstatus wordt de verzoekende partij geweigerd.

Artikel 2

De subsidiaire beschermingsstatus wordt de verzoekende partij geweigerd.

Aldus te Brussel uitgesproken in openbare terechtzitting op twintig september tweeduizend en twaalf door:

dhr. J. BIEBAUT,

wnd. voorzitter, rechter in vreemdelingenzaken,

mevr. K. VERHEYDEN,

griffier.

De griffier,

De voorzitter,

K. VERHEYDEN

J. BIEBAUT